ENGLISH

Description

Thank you for purchasing these new Voyager® speakers. Combining the famous Boston sound with the latest and best weather resistance and manufacturing methods, the Voyagers are ideally suited to anything you can throw at them. Try outdoor use – sun, rain, snow, heat, and cold – or marine use. They are equally at home in your home, for background music, hi-fi, or home theater. All models in the Voyager line are true two-way designs with all acoustic parts sealed and gasketed against penetrating weather.

Drawing from over a decade of all-weather speaker expertise, Boston built the Voyager series to minimize exposure of acoustic parts to weather and with materials proven to resist the elements: polypropylene cabinets with UV light and impact resistance, all-aluminum grilles and brackets, gold-plated speaker connectors. All drivers are manufactured from high-tech plastics, rubbers, and other materials that have been extensively tested for durability. Versatile brackets simplify installation in many situations (and the speakers' shape makes corner placement easy). The large, grippy knobs make adjustment to speaker angle easy.

Enjoy your New Voyager speakers!

Specifications

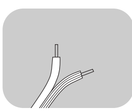
	Voyager® 7	Voyager® 6	Voyager® 5	Voyager® 4	Voyager® Metro
Frequency Response (±3dB)	59Hz-20kHz	65Hz-20kHz	70Hz-20kHz	80Hz-20kHz	65Hz-20kHz
Recommended Amplifier Power	15-150 watts	15-125 watts	15-100 watts	15-100 watts	15-100 watts (Per channel)
Nominal Impedance	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms x 2 (Per channel)
Sensitivity [1 watt (2.83v) at 1m]	90dB	89dB	89dB	89dB	89dB
Bass Unit copolymer cone with butyl rubber surround	7" (180mm)	6 1/2" (165mm)	5 1/4" (135mm)	4 1/2" (115mm)	6 1/2" (165mm)
Tweeter	1" (25 mm) Kortec®	1" (25 mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	(2) 1" (25mm) Kortec®
Crossover Frequency	2500 Hz	2500 Hz	3500 Hz	3500 Hz	2500 Hz
Dimensions without bracket (HxWxD)	14 1/2 x 9 7/8 x 8 3/4 Inches 368x251x212 mm	13 x 9 x 7 3/4 Inches 330x229x197 mm	11 1/4 x 8 1/4 x 7 Inches 286x210x177 mm	9 3/4 x 6 7/8 x 5 7/8 Inches 238x175x149 mm	9 x 13 x 7 3/4 Inches 229x330x197 mm
Grille & Bracket corrosion resistant	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum
Housing	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene

How to Connect Your Speakers

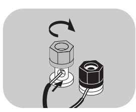
You need to wire your speakers correctly to obtain the best sound quality and a proper stereo image. Wiring should take a few minutes, but it's important to do it carefully, since incorrect wiring (such as reversed connections) can result in a poor stereo soundstage or poor bass. We recommend 18 gauge (or heavier) lamp cord or speaker wire for runs of up to 25 feet (8m), and thicker 16 gauge for longer runs. Strip 1 /2" (12mm) of insulation off the ends of each speaker cable to expose the two conductors, and tightly twist the wire strands. In installations where wiring is run on or through a building, use appropriate weatherproof wire that complies with local codes. See your dealer or other knowledgeable person for recommendations on suitable wiring.

WARNING:

To prevent electrical shock hazard, always switch off the amplifier or receiver when making connections to the speaker. When making all connections, be sure to connect the + (red) on the speaker to the + (red) on the amplifier, and the - (black) on the speaker to the – (black) on the amplifier.



IMPORTANT: Typically, one side of the wire is smooth. Connect this side to the – (black) connection. The other side has a rib or stripe or other marking. Connect this to the + (red) connection.



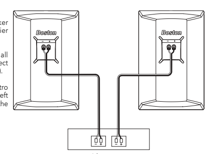
Using the five-way binding posts: The binding posts permit easy connection to banana plugs, spade lugs, and bare wire. Insert the wire in the hole and tighten.

Basic Hookup

1. Connect the speaker terminals to the amplifier speaker outputs.

2. When making all connections, be sure to connect + to + (red) and – to – (black).

Note: The Voyager® Metro requires connection of both left and right speaker wires to the one speaker.



amplifier or receiver

Checking the Speaker Connections

It is important that your speakers are hooked up with similar polarity or "in phase." A simple listening test will tell you if your speakers are connected properly. Place the speakers face to face, as closely together as possible. While listening to music with your amplifier set to MONO, reverse the connections at one speaker only. You'll hear a dramatic change in sound. The connection that yields the fuller bass and louder sound is correct.

Listening Levels and Power Handling

The listed power recommendations assume you will operate your system in a way that will not produce distortion. Even these rugged speakers can be damaged by a modest amplifier if it produces distortion. If you hear a harsh, gritty noise, turn down the volume. Prolonged or repeated operation of your speaker with a distorted signal from the amplifier can cause damage that is not covered by the warranty.

How to Place Your Speakers

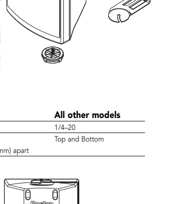
Placement is one of the most important factors for sound quality. Taking a few minutes to place your speakers correctly ensures that your speakers will sound best in any indoor or outdoor environment. For best stereo effect, separate the speakers by at least 3-6 ft. (1-2m). Typically, placement near a wall or other surface will increase the bass output of the speaker. Corner placement will give still more bass. Outdoors, placement under the eaves of a roof reduces exposure to constant direct sunlight and precipitation, which will extend the speaker's life. Placement under the eaves or on a wall near the ground will increase bass. In situations where you need to avoid disturbing neighbors, you may wish to install the speakers on a post or railing facing the house and listening area (the sound area will be more contained).

Mounting the speakers

Before running permanent wires and mounting the speaker, you may wish to test the speaker placement first for coverage and good stereo sound.

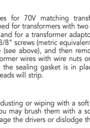
Use the supplied bracket to mount the speaker vertically or horizontally on walls or other surfaces. The bracket includes keyhole sockets and other holes to suit a variety of hardware. Consult a knowledgeable person about the best hardware to use for your particular wall surface.
For mounting, remove the bracket from the speaker. If running wires, you may wish to route the wiring through the bracket's large middle hole; the bracket will cover the hole in the wall. Mount the bracket and attach the speaker. Adjust the speaker to face the listening area.

Alternatively, you may use mounting brackets made by other companies. The 1/4–20 threaded inserts for the knob match various brackets and mounting plates. The Voyager® 7 includes two more inserts on the rear of the cabinet. Consult your dealer or the bracket manufacturer for more information.



Mounting Options	Voyager® 7	All other models
Insert Size	1/4–20	1/4–20
Insert Location	Top, Bottom, and 2 on rear, 3" (76.2mm) apart	Top and Bottom

Voyager® 7 mounting inserts



Public address installations

The Voyager models include internal screw holes for 70V matching transformers used in professional PA installations. These holes are designed for transformers with two mounting points spaced 2-3" (52-76mm) apart (Voyager 4,5, and 7) and for a transformer adaptor plate with four holes (Voyager 6 and Metro). Use self-tapping #6 x 3/8" screws (metric equivalent: M3.5 x 10mm). To mount a transformer, remove the speaker grille (see above), and then remove the recessed screws holding the front baffle. Connect the transformer wires with wire nuts or solder. Test the speaker and reattach the front baffle, making sure the sealing gasket is in place. Do not over-tighten the recessed screws, or the plastic screw threads will strip.

Maintenance

Voyager speakers require no more than occasional dusting or wiping with a soft cloth. When the speakers are installed in hard-to-reach locations, you may brush them with a soft broom. Avoid directing a garden hose at the speaker—it can damage the drivers or dislodge the wiring.

If Service Seems Necessary

First, contact the dealer from whom you purchased the speakers. If that is not possible, write to:
Boston Acoustics, Inc. 300 Jubilee Drive Peabody, MA 01960 U.S.A.
We will promptly advise you of what action to take.

FRANÇAIS

Description

Nous vous remercions d'avoir acheté ces nouveaux haut-parleurs Voyager®. L'association de la tradition Boston aux toutes dernières méthodes de fabrication, et leur résistance à toutes les conditions météorologiques offrent des Voyagers parfaitement adaptés à toute utilisation. Que ce soit en extérieur – sous le soleil, la pluie, la chaleur et le froid –, sur votre bateau, ou tout simplement chez vous, leur qualité excellente est sans équivalent, et ceci aussi bien en musique de fond, associé à du matériel haute fidélité, ou dans une installation home cinema. Tous les modèles de la gamme Voyager ont une véritable conception à double sens, toutes les pièces acoustiques étant scellées et rendues étanches contre les intempéries.

Avec plus de dix ans d'expérience dans le domaine des haut-parleurs tous temps, Boston a conçu la série Voyager afin de réduire l'exposition des pièces acoustiques aux intempéries , pour résister aux éléments, en utilisant des matériaux adaptés:caissons en polypropylène résistant aux rayons UV et aux chocs, grilles et support entièrement en aluminium, connecteurs des haut-parleurs plaqué-or. Tous les transducteurs sont fabriqués à partir de plastiques, caoutchoucs high-tech et autres matériaux dont la durabilité a été testée de manière intensive. Des supports amovibles facilitent l'installation dans de nombreux emplacements (et la forme des haut-parleurs leur permet d'être facilement installés dans un angle). Les grandes poignées, facilement préhensibles, facilitent l'ajustement de l'orientation du haut-parleur.

Bienvenue dans le monde de Boston!

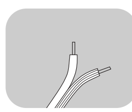
Spécifications

	Voyager® 7	Voyager® 6	Voyager® 5	Voyager® 4	Voyager® Metro
Fréquence Réponse (±3dB)	59Hz-20kHz	65Hz-20kHz	70Hz-20kHz	80Hz-20kHz	65Hz-20kHz
Puissance de l'amplificateur recommandée	15-150 watts	15-125 watts	15-100 watts	15-100 watts	15-100 watts (Per channel)
Impédance Nominale	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms x 2 (Per channel)
Sensibilité [1 watt (2.83v) à 1m]	90dB	89dB	89dB	89dB	89dB
Caisson de basse cône en copolymère avec un entourage en butyl caoutchouc	7" (180mm)	6 1/2" (165mm)	5 1/4" (135mm)	4 1/2" (115mm)	6 1/2" (165mm)
Haut-parleur d'aigus	1" (25 mm) Kortec®	1" (25 mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	(2) 1" (25mm) Kortec®
Fréquence de coupure	2500 Hz	2500 Hz	3500 Hz	3500 Hz	2500 Hz
Dimensions sans le support (HxWxD)	14 1/2 x 9 7/8 x 8 3/4 Inches 368x251x212 mm	13 x 9 x 7 3/4 Inches 330x229x197 mm	11 1/4 x 8 1/4 x 7 Inches 286x210x177 mm	9 3/4 x 6 7/8 x 5 7/8 Inches 238x175x149 mm	9 x 13 x 7 3/4 Inches 229x330x197 mm
Grille & support Résistant à la corrosion	aluminium enduit de poudre époxy	aluminium enduit de poudre époxy	aluminium enduit de poudre époxy	aluminium enduit de poudre époxy	aluminium enduit de poudre époxy
Habillage	Polypropylène	Polypropylène	Polypropylène	Polypropylène	Polypropylène

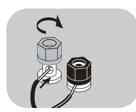
Branchement de vos haut-parleurs

Vous devez brancher correctement vos haut-parleurs afin d'obtenir la meilleure qualité de son et une parfaite image stéréo. Le branchement va prendre quelques minutes, mais il est important de le faire soigneusement, car un mauvais branchement (à l'envers, par exemple) peut entraîner une mauvaise qualité de son ou des basses étriquées.
Nous vous recommandons un câble électrique de calibre 18 (ou plus) ou un câble pour haut-parleur d'une longueur maximale de 8 mètres. Otez la bande d'isolation sur 12 mm à chaque extrémité du câble haut-parleur afin de dégager les deux conducteurs, et vissez à fond les torons métalliques. Sur des installations où le câblage court le long ou à travers un bâtiment, utilisez les câbles waterproof adéquats conformes aux normes locales. Pour de plus amples informations sur les branchements, contactez votre revendeur local ou autre personne compétente.

ATTENTION : Pour éviter tous risques de décharge électrique, éteignez toujours l'amplificateur ou le récepteur lorsque vous procédez au branchement au haut-parleur.
Lorsque vous effectuez tous les branchements, assurez-vous de connecter le + (rouge) sur le haut-parleur au + (rouge) de l'amplificateur et le – (noir) sur le haut-parleur au – (noir) de l'amplificateur.



IMPORTANT : Généralement, un côté du câble est lisse. Branchez ce côté à l'extrémité – (noir). L'autre côté présente un sillon ou une bande ou autre marque. Branchez cette extrémité à la connexion + (rouge).



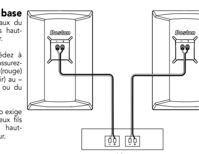
Utilisation de bornes de connexion à cinq points : Les bornes de connexion permettent un raccordement facile aux fiches bananes et fils dénudés. Insérez le fil dans le trou et serrez.

Branchement de base

1. Branchez les terminaux du haut-parleur aux sorties haut-parleur de l'amplificateur.

2. Lorsque vous procédez à tous les branchements, assurez-vous de connecter le + (rouge) au + (rouge) et le – (noir) au – (noir) de l'amplificateur ou du récepteur

Note : Le Voyager® Metro exige le raccordement des deux fils gauches et droits de haut-parleur à l'un haut-parleur.



amplificateur

Vérification des branchements du haut-parleur

Il est important que vos haut-parleurs soient raccordés avec une polarité similaire ou « en phase ». Un simple test d'écoute vous indiquera si vos haut-parleurs sont correctement branchés. Placez les haut-parleurs face à face, aussi proches que possible. En écoutant la musique avec votre amplificateur réglé sur MONO, inversez les branchements d'un seul des haut-parleurs. Vous entendrez un important changement dans le son. Le branchement qui donne le son le plus bas et le plus grave est le bon.

Niveaux d'écoute et réglage de la puissance

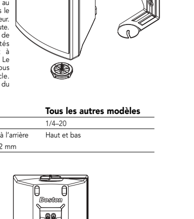
Les recommandations électriques indiquées partent du principe que vous utiliserez votre système de manière à ne pas provoquer de distorsion du son.
Même ces robustes haut-parleurs peuvent être endommagés par un amplificateur simple s'il produit un haut niveau de distorsion. Si vous entendez un bruit aigu et de grésillement, baissez le volume. Une utilisation prolongée ou répétée de votre haut-parleur avec un signal déformé de l'amplificateur peut entraîner des dommages non couverts par la garantie.

Installation de vos haut-parleurs

L'emplacement joue un rôle essentiel pour la qualité du son. Prendre quelques minutes pour installer vos haut-parleurs correctement vous garantit donc une meilleure qualité de son, que ce soit en environnement extérieur ou intérieur.
Pour un meilleur effet stéréo, séparez les haut-parleurs d'au moins 1 à 2 mètres. En règle générale, l'installation près d'un mur ou de toute autre surface augmentera l'effet de basse du haut-parleur. L'installation dans un coin accentuera davantage cet effet.
En extérieur, l'installation sous un avant-toit réduit l'exposition à la lumière directe du soleil et aux intempéries, ce qui prolongera ainsi la durée de vie du haut-parleur. L'installation sous un avant-toit ou sur un mur, à proximité du sol, augmentera l'effet de basse. Dans des situations où vous devez éviter de déranger vos voisins, vous pouvez souhaiter installer les haut-parleurs sur une estrade ou une balustrade face à la maison et à la zone d'écoute (la zone de son sera ainsi davantage confinée).

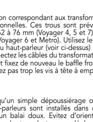
Montage des haut-parleurs

Avant d'installer les câbles définitifs et de monter les haut-parleurs, vous pouvez vouloir tester préalablement la portée et l'effet stéréo en choisissant l'emplacement du haut-parleur.
Utilisez le support pour monter le haut-parleur verticalement ou horizontalement sur des murs ou autres surfaces. Le support présente des trous/ouvertures pour les fiches ainsi que pour divers autres équipements. Consultez une personne compétente sur le meilleur matériel à utiliser pour votre surface murale.
Pour le montage, ôtez le support du haut-parleur. Si vous utilisez des câbles, vous pouvez vouloir faire passer ceux-ci à travers la plus grande ouverture au milieu du support ; celui-ci couvrira le trou dans le mur. Montez le support et fixez le haut-parleur. Ajustez ce dernier pour faire face à la zone d'écoute. Vous pouvez également utiliser des supports de montage d'autres marques. Les écrous filetés 1/4–20 pour la poignée correspondent à divers supports et plateaux de montage. Le Voyager® 7 comprend deux écrous supplémentaires à l'arrière de l'habitacle. Consultez votre revendeur local ou le fabricant du support pour de plus amples informations.



Options de montage	Voyager® 7	Tous les autres modèles
Taille écrous	1/4–20	1/4–20
Emplacement écrous	Haut, bas, et 2 à l'arrière espacés de 76.2 mm	Haut et bas

Voyager® 7 a ajouté des inserts de montage



Installations de sonorisation

Les modèles Voyager comprennent des trous de fixation correspondant aux transformateurs 70 V utilisés dans les installations de sonorisation professionnelles. Ces trous sont prévus pour des transformateurs à deux points de fixation séparés de 52 à 76 mm (Voyager 4, 5 et 7) et pour une platine adaptatrice de transformateur à quatre trous (Voyager 6 et Metro). Utilisez les vis M3.5 x 10mm. Pour monter un transformateur, ôtez la grille du haut-parleur (voir ci-dessus) puis ôtez les vis à tête à empreinte maintenant le baffle frontal. Connectez les câbles du transformateur avec des serre-fils ou points de soudure. Testez le haut-parleur et fixez de nouveau le baffle frontal, en vous assurant que le joint d'étanchéité est en place. Ne serrez pas trop les vis à tête à empreinte, car le fileté en plastique des vis risque de se détériorer.

Entretien

Les haut-parleurs Voyager ne nécessitent pas plus qu'un simple dépoussiérage ou nettoyage occasionnel avec un chiffon doux. Lorsque les haut-parleurs sont installés dans des endroits difficiles à atteindre, vous pouvez les brosser avec un balai doux. Evitez d'orienter un tuyau d'arrosage vers les haut-parleurs – cela peut endommager les transducteurs ou déplacer les câbles.

Pour tout autre service

Contactez d'abord le revendeur chez qui vous avez achetez les haut-parleurs. Si cela est impossible, écrivez à :
Boston Acoustics, Inc. 300 Jubilee Drive Peabody, MA 01960 U.S.A.
Nous vous indiquerons rapidement les mesures à prendre.

GERMAN

Beschreibung

Vielen Dank dafür, daß Sie diese neuen Voyager® Lautsprecher gekauft haben. Die Lautsprecher der Voyager Serie kombinieren den berühmten Boston Sound mit der bestmögliche Wetterfestigkeit sowie modernster Herstellungstechnik, und sind somit ideal für alle Umweltbedingungen geeignet. Die Boston Voyager eignen sich für den Einsatz im Freien – bei Sonne, Regen, Schnee, Hitze und Kälte – sogar auf See bei der Installation auf Ihrer Lieblings-Jacht. Sie entfalten ihre hervorragenden Klangeigenschaften auch in Ihrer Wohnung, wo sie für den Sound von Hintergrundmusik, HiFi und Heimkino sorgen.
Alle Modelle der Voyager Linie sind richtige Zweiwege-Konstruktionen, bei denen alle Akustikbauteile gegen Wetterbedingungen versiegelt und abgedichtet sind.

Mit der über jahrzehntelangen Erfahrung mit wetterfesten Lautsprechern baute Boston die Voyager Serie so, damit Akustikbauteile dem Wetter möglichst wenig ausgesetzt sind, und hierzu werden spezielle wetterfeste Materiale verwendet: z.B. UV-Licht unempfindliche Polypropylen-Gehäuse, Reinaluminiumgittern und Halter, vergoldete Lautsprecheranschlüsse. Alle Chassis sind aus High-Tech Kunststoffen, Gummis oder anderem Material hergestellt, die intensiv auf Dauerhaftigkeit getestet worden sind. Variable Halterungen vereinfachen den Einbau in vielen Positionen (und die Form der Lautsprecher vereinfacht die Anordnung in einer Ecke). Gut greifbare Noppen vereinfachen die Anpassung des Lautsprecherwinkels.

Willkommen bei Boston!

Spezifikationen

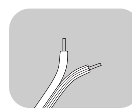
	Voyager® 7	Voyager® 6	Voyager® 5	Voyager® 4	Voyager® Metro
Frequenzbereich (±3dB)	59Hz-20kHz	65Hz-20kHz	70Hz-20kHz	80Hz-20kHz	65Hz-20kHz
Empfohlene Verstärkerleistung	15-150 watts	15-125 watts	15-100 watts	15-100 watts	15-100 watts (Per channel)
Nennimpedanz	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms x 2 (Per channel)
Empfindlichkeit [1 watt (2.83v) à 1m]	90dB	89dB	89dB	89dB	89dB
Baßeinheit Copolymer-Kegel mit Butylgummi-Umgebung	7" (180mm)	6 1/2" (165mm)	5 1/4" (135mm)	4 1/2" (115mm)	6 1/2" (165mm)
Tweeter	1" (25 mm) Kortec®	1" (25 mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	(2) 1" (25mm) Kortec®
Übergangsfrequenz	2500 Hz	2500 Hz	3500 Hz	3500 Hz	2500 Hz
Abmessungen ohne Klammer (HxWxD)	14 1/2 x 9 7/8 x 8 3/4 Inches 368x251x212 mm	13 x 9 x 7 3/4 Inches 330x229x197 mm	11 1/4 x 8 1/4 x 7 Inches 286x210x177 mm	9 3/4 x 6 7/8 x 5 7/8 Inches 238x175x149 mm	9 x 13 x 7 3/4 Inches 229x330x197 mm
Gitter und Klammer korrosionsfestes	pulverbeschichtetes Aluminium	pulverbeschichtetes Aluminium	pulverbeschichtetes Aluminium	pulverbeschichtetes Aluminium	pulverbeschichtetes Aluminium
Gehäuse	Polypropylen	Polypropylen	Polypropylen	Polypropylen	Polypropylen

Anschluß Ihrer Lautsprecher

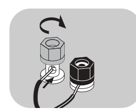
Für die beste Tonqualität müssen Sie Ihre Lautsprecher richtig verkabeln. Für das Verkabeln brauchen Sie zwar nur einige Minuten, Sie sollten es aber sorgfältig durchführen, da falsche Verkabelung (wie vertauschte Anschlüsse) zu schlechtem Ton oder geringere Baßleistung führen kann. Wir empfehlen ein 2,5mm starkes Lautsprecherkabel bei einer Länge von bis zu 8 m, und 4 mm für größere Längen.
Bei der Installation, in denen die Verkabelung auf einem oder durch ein Gebäude verläuft, ein angemessenes beständiges Kabel verwenden, was den Anforderungen entspricht. Fragen Sie Ihren Händler nach Empfehlungen zur angemessenen Verkabelung.

WARNUNG:

Zur Vermeidung eines Stromschlags beim Anschluß an den Lautsprecher immer den Verstärker oder den Empfänger ausschalten.
Beim Anschließen aller Verbindungen sichergehen, daß + (rot) am Lautsprecher an + (rot) am Verstärker angeschlossen wird und – (schwarz) an den Lautsprecher am – (schwarz) am Verstärker.



WICHTIG: Typischerweise ist eine der Kabellitzen glatt. Diese Seite an den – (schwarz) Anschluß anschließen. Die andere Seite hat eine Markierung. Diese an den + (roten) Anschluß anschließen.



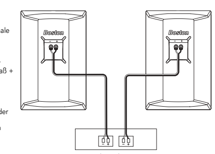
Die variable Anschlußterminals ermöglichen den einfachen Anschluß in unterschiedlichster Form: z.B. Bananenstecker, sowie auch das blanke Kabel. Das Kabel einfach in das Loch einsetzen und anziehen.

Grundlagen der Befestigung

1. Die Lautsprecher-Terminale an die Ausgänge des Verstärkers anschließen.

2. Bei der Herstellung aller Anschlüsse sichergehen, daß + an (rot) und – an (schwarz) angeschlossen wird.

Anmerkung: Das Voyager® Metro erfordert Anschluß der linken und rechten Lautsprecherleitungen zum einem Lautsprecher.



Verstärker oder Receiver

Prüfung der Lautsprecheranschlüsse

Es ist wichtig, daß Ihre Lautsprecher mit gleicher Polung oder "in Phase" angeschlossen sind. Bei einem einfachen Hörtest können Sie feststellen, ob Ihre Lautsprecher richtig angeschlossen sind. Die Lautsprecher hierzu so nahe wie möglich gegenüber anordnen. Wenn Sie Musik mit Ihrem Verstärker auf MONO hören, die Anschlüsse an nur einem Lautsprecher umkehren. Sie werden eine dramatische Tonänderung feststellen. Der Anschluß für vollerenBaß und lauteren Ton ist richtig.

Hörlautstärken und Leistungs-Management

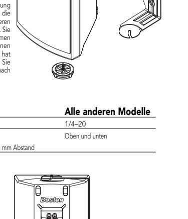
Bei den aufgelisteten Leistungsempfehlungen wird vorausgesetzt, daß Sie Ihr System so betreiben, daß es zu keiner Verzerrung führt.
Sogar diese robusten Lautsprecher können von einem bescheidenen Verstärker beschädigt werden, wenn er Verzerrung erzeugt. Wenn Sie ein rauhes, knirschendes Geräusch hören, verringern Sie die Lautstärke. Längerer oder wiederholter Betrieb Ihres Lautsprechers mit verzerrtem Signal vom Verstärker kann Schäden verursachen, die von der Garantie nicht gedeckt werden.

Anordnung der Lautsprecher

Die Aufstellung ist einer der wichtigsten Faktoren der Klangqualität. Wenn Sie sich einige Minuten Zeit für die richtige Plazierung der Lautsprecher nehmen, wird der beste Klang in jeder Umgebung drinnen und draußen gewährleistet.
Für den besten Stereoeffekt die Lautsprecher in mindestens 1 bis 2 Meter Entfernung voneinander anbringen. Typischerweise wird die Anordnung nahe an einer Wand oder einer anderen Fläche die Baßleistung des Lautsprechers verstärken. Bei Anordnung in einer Ecke werden die Bässe noch verstärkt.
Im Freien wird bei Anordnung unter der Dachrinne die Lebensdauer des Lautsprechers verlängert, da er keinem ständigen Sonnenlicht oder Niederschlägen ausgesetzt ist. Bei Anordnung unter der Dachrinne oder an einer Wand in Bodennähe wird die Baßleistung verstärkt.
Wenn Sie vermeiden müssen, die Nachbarn zu stören, können Sie die Lautsprecher auf einem Ständer oder einem Geländer mit der Vorderseite zum Haus und der Hörzone hin installieren (die Hörzone wird dann eingeschlossen).

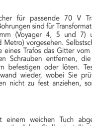
Montage der Lautsprecher

Vor der Kabelverlegung und der Montage des Lautsprechers möchten Sie sicher zunächst den Aufstellungsort auf Beschallung und bestmöglicher Klangqualität prüfen.
Mit der mitgelieferten Halterung können die Lautsprecher senkrecht oder waagrecht an Wänden oder anderen Flächen montiert werden. Die Halterung weist Bohrungen, passend für verschiedenes Material auf. Befragen Sie einen Fachmann über das beste Material für Ihre besondere Wandfläche.
Für die Montage die Halterung vom Lautsprecher abnehmen. Bei der Verkabelung können Sie diese durch das große Mittelloch der Halterung führen. Die Halterung deckt das Loch in der Wand ab. Montieren Sie die Halterung und befestigen Sie den Lautsprecher. Justieren Sie den Lautsprecher mit der Vorderseite zur Hörzone. Sie können auch Montage - Halterungen anderer Firmen benutzen. Die Einsätze passen zu verschiedenen Halterungen und Montageplatten. Der Voyager® 7 hat noch zwei weitere Einsätze an der Rückseite. Fragen Sie bei Ihrem Händler oder dem Halterung - Hersteller nach mehr Informationen.



Montageoptionen	Voyager® 7	Alle anderen Modelle
Einsatzgröße	1/4–20	1/4–20
Einsatzort	Oben, unten und 2 an der Rückseite, 76,2 mm Abstand	Oben und unten

Voyager® 7 zugefügte Montageeinsätze



Lautsprecheranlagen

Die Voyager Modelle haben innere Schraubenlöcher für passende 70 V Trafos, die in professionellen PA Anlagen eingesetzt werden. Diese Bohrungen sind für Transformatoren mit zwei Installationspunkten in einem Abstand von 52-76 mm (Voyager 4, 5 und 7) und für eine Trafoadapterplatte mit vier Bohrungen (Voyager 6 und Metro) vorgesehen. Selbstschneidende M 3,5 x 10 mm Schrauben verwenden. Für die Montage eines Trafos das Gitter vom Lautsprecher abnehmen (siehe oben) und dann die eingelassenen Schrauben entfernen, die die vordere Schallwand halten. Die Trafodrähte mit Drahtmuttern befestigen oder löten. Testen Sie den Lautsprecher und befestigen Sie die vordere Schallwand wieder, wobei Sie prüfen, daß die Dichtung vorhanden ist. Die eingelassenen Schrauben nicht zu fest anziehen, sonst reißt das Gewinde der Kunststoffschraube aus.

Wartung

Voyager Lautsprecher müssen nur gelegentlich mit einem weichen Tuch abgestaubt oder abgewischt werden. Wenn die Lautsprecher an schwer zugänglichen Stellen installiert sind, können Sie sie mit einem weichen Besen abbürsten. Keinen Gartenschlauch auf den Lautsprecher richten – dies kann die Chassis beschädigen oder die Kabel ausreißen.

Wenn der Kundendienst erforderlich erscheint

Wenden Sie sich zuerst an den Händler, bei dem Sie die Lautsprecher gekauft haben. Wenn dies unmöglich ist, schreiben Sie an:
Boston Acoustics, Inc. 300 Jubilee Drive Peabody, MA 01960 U.S.A.
Wir teilen Ihnen dann schnell mit, wie zu verfahren ist.

ITALIANO

Descrizione

Grazie per aver scelto le nuove casse acustiche Voyager®. Unendo al famoso Boston sound i metodi di produzione più innovativi e la resistenza ad ogni condizione atmosferica, le casse acustiche Voyager non si rovinano neanche se lanciate qualcosa contro di loro. Provatele all'esterno – con il sole, la pioggia, la neve, il caldo o il freddo – o andando in mare sulla vostra barca. Sono adattissime anche in casa, per musica di sottofondo, stereo o home theater.
Tutti i modelli della linea Voyager sono caratterizzati da un design dedicato: i componenti acustici sono sigillati e dotati di guarnizioni di protezione dalle intemperie.

Attingendo dall'esperienza più che decennale nella produzione di casse acustiche adatte a tutti i climi, Boston ha realizzato la linea Voyager per minimizzare l'esposizione dei componenti alle condizioni atmosferiche, utilizzando materiali testati per durare a lungo: struttura in polipropilene resistente ai raggi ultravioletti e agli urti, griglie e supporti in alluminio, connettori dorati. I driver sono in plastica, gomma e altri materiali ad alta tecnologia, sottoposti a numerosi test per garantirne la durata. I supporti versatili rendono semplice l'installazione in molte situazioni (e la forma delle casse permette l'installazione in angolo). Le grandi manopole facili da manovrare rendono agevole la regolazione dell'angolatura delle casse.

Benvenuti alla Boston!

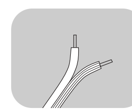
Specifiche tecniche

	Voyager® 7	Voyager® 6	Voyager® 5	Voyager® 4	Voyager® Metro
Risposta in frequenza (±3dB)	59Hz-20kHz	65Hz-20kHz	70Hz-20kHz	80Hz-20kHz	65Hz-20kHz
Potenza raccomandata dell'amplificatore	15-150 watts	15-125 watts	15-100 watts	15-100 watts	15-100 watts (Per channel)
Impedenza nominale	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms x 2 (Per channel)
Sensibilità [1 watt (2.83v) at 1m]	90dB	89dB	89dB	89dB	89dB
Unità bassi Cono in copolimero con sospensione in	7" (180mm)	6 1/2" (165mm)	5 1/4" (135mm)	4 1/2" (115mm)	6 1/2" (165mm)
Tweeter	1" (25 mm) Kortec®	1" (25 mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	(2) 1" (25mm) Kortec®
Frequenza di Crossover	2500 Hz	2500 Hz	3500 Hz	3500 Hz	2500 Hz
Dimensioni senza supporto (HxLxP)	14 1/2 x 9 7/8 x 8 3/4 Inches 368x251x212 mm	13 x 9 x 7 3/4 Inches 330x229x197 mm	11 1/4 x 8 1/4 x 7 Inches 286x210x177 mm	9 3/4 x 6 7/8 x 5 7/8 Inches 238x175x149 mm	9 x 13 x 7 3/4 Inches 229x330x197 mm
Griglia & Supporto Resistente alla corrosione	in alluminio verniciato	in alluminio verniciato	in alluminio verniciato	in alluminio verniciato	in alluminio verniciato
Telaio	Polipropilene	Polipropilene	Polipropilene	Polipropilene	Polipropilene

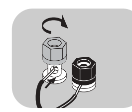
Collegamento delle casse

Per ottenere la migliore qualità del suono e un'adeguata immagine stereo occorre collegare le casse correttamente.
La connessione richiede pochi minuti ma è importante eseguirla attentamente, in quanto eventuali errori (come l'inserimento dei connettori al contrario) possono risultare in una cattiva immagine acustica e in una scarsa precisione dei bassi.
Raccomandiamo l'uso di filo elettrico o per altoparlanti da 18 gauge (o più) per distanze fino a 8 metri, di 16 gauge per distanze maggiori. Togliere circa 12 mm di copertura isolante dagli estremi di ogni cavo della cassa, in modo che fuoriescano i conduttori, poi attorcigliare i fili.
Nelle installazioni dove i cavi passano sopra o attraverso un edificio, usare il cavo resistente alle intemperie più appropriato in base alla normativa locale. Consultare il proprio negoziante di fiducia o un tecnico specializzato per ricevere consigli in merito al cavo più adatto.

ATTENZIONE – Per evitare il rischio di scosse elettriche, spegnere sempre l'amplificatore o il ricevitore quando si collegano le casse.
Nell'effettuare il collegamento, assicurarsi che il connettore + (rosso) della cassa sia collegato al connettore + (rosso) dell'amplificatore, e che il connettore – (nero) della cassa sia collegato al connettore – (nero dell'amplificatore).



IMPORTANTE: Normalmente un estremo del filo è liscio. Questo estremo va inserito nella connessione – (nera).
L'altro estremo del filo ha una zigrinatura, una costa o un altro segno. Questo secondo estremo va inserito nella connessione + (rossa).



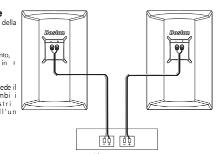
Utilizzare un connettore a cinque vie: questo tipo di morsetto serrafilo permette la facile connessione di spine a banana, forcelle e filo nudo. Inserire il filo nel foro e stringere.

Collegamenti base

1. Collegare i terminali della cassa alle uscite dell'amplificatore.

2. Nell'effettuare il collegamento, assicurarsi di inserire + in + (rosso) e – in – (nero).

Nota: Il Voyager® Metro richiede il collegamento di entrambi i legare destri e sinistri dell'altoparlante all'un altoparlante.



Amplificatore o ricevitore

Controllo dei collegamenti delle casse

E' importante che le casse siano collegate con la stessa polarità o che siano "in fase". E' possibile verificare se le casse sono collegate in modo corretto con un semplice test. Posizionare le casse una di fronte all'altra, il più vicino possibile. Ascoltando la musica con l'amplificatore, sintonizzare su MONO, poi invertire le connessioni ad una sola cassa. Si sentirà un netto cambiamento di suono. La connessione che riproduce la frequenza di bassi più piena e il suono più forte è quella corretta.

Ascolto dei livelli e regolazione della potenza

Le raccomandazioni sulla potenza indicate presumono che il sistema venga utilizzato in modo da non produrre distorsioni. Anche delle casse robuste possono essere rovinate da un piccolo amplificatore che distorce. Se si sente un suono duro e graffiante, abbassare il volume. L'uso prolungato o ripetuto delle casse con un segnale distorto proveniente dall'amplificatore può provocare danni non coperti dalla garanzia.

Come posizionare le casse

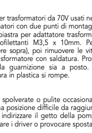
La collocazione delle casse è uno dei fattori più importanti per la qualità del suono. Investire alcuni minuti per posizionare le casse in modo corretto garantisce la riproduzione del suono migliore in qualsiasi ambiente interno o esterno.
Per un migliore effetto stereo, separare le casse di almeno 1 o 2 metri. La collocazione vicino a un muro o un'altra superficie aumenterà l'emissione dei bassi. Se posizionate in un angolo, le casse riprodurranno i bassi con efficienza ancora maggiore.
All'esterno, la sistemazione sotto la grondaia di un tetto riduce l'esposizione costante alla luce del sole e alla pioggia, aumentando la durata dell'apparecchio. Il posizionamento sotto il cornicione o su un muro vicino al terreno aumenta i bassi.
Per evitare di disturbare i vicini, si potranno installare le casse su un palo o una staccionata di fronte alla casa e all'area di ascolto (in questo modo l'area di ascolto sarà più limitata).

Montaggio delle casse

Prima di fissare in modo permanente fili e supporti, è consigliabile provare la posizione delle casse per verificarne la copertura e la qualità del suono.
Usare i supporti forniti per montare le casse verticalmente oppure orizzontalmente su un muro o un'altra superficie. I supporti sono dotati di intagli e altri fori adatti a ferramenta di vario tipo. Chiedete consiglio ad una persona esperta per sapere quale sia la soluzione migliore per una particolare parete.
Per il montaggio, rimuovere il supporto dalle casse. Se si stendono dei fili, far passare il filo attraverso il grande foro centrale dei supporti; i supporti copriranno il buco del muro. Montare i supporti e attaccare le casse. Attaccare le casse in modo che siano rivolte di fronte all'area di ascolto.
In alternativa, si potranno usare supporti prodotti da altre aziende. Gli inserti filettati ?-20 per la manopola si adattano a vari tipi di supporti e piastre di montaggio. Il Voyager® 7 ha due ulteriori inserti nella parte posteriore del cabinet. Per maggiori informazioni consultare il proprio negoziante o il produttore dei supporti.

Opzioni di montaggio	Voyager® 7	Altri modelli
Dimensioni inserto	1/4–20	1/4–20
Localizzazione inserto	Sopra , sotto, 2 sul retro, 3" (76.2mm) di distanza	Sopra e sotto

Ulteriori inserti di montaggio per il Voyager® 7



Installazioni in strutture pubbliche

I modelli Voyager sono dotati di fori filettati interni per trasformatori da 70V usati nelle installazioni professionali. Questi fori sono concepiti per trasformatori con due punti di montaggio posti a una distanza di 52-76 mm (Voyager 4, 5 e 7) e per una piastra per adattatore trasformatore dotata di quattro fori (Voyager 6 e Metro). Usare viti autofilettanti M3,5 x 10mm. Per montare un trasformatore, rimuovere la griglia della cassa (vedere sopra), poi rimuovere le viti incassate che sostengono il baffle anteriore. Collegare i fili del trasformatore con saldatura. Provare la cassa e riattaccare il baffle anteriore, assicurandosi che la guarnizione sia a posto. Non stringere eccessivamente le viti incassate, altrimenti la filettatura in plastica si rompe.

Manutenzione

Le casse acustiche Voyager devono essere soltanto spolverate o pulite occasionalmente con un panno morbido. Se le casse vengono installate in una posizione difficile da raggiungere, possono essere pulite con una spazzola morbida. Evitare di indirizzare il getto della pompa da giardino direttamente sulle casse, in quanto si possono rovinare i driver o provocare spostamenti dei cavi.

Se occorre assistenza

Contattare il negozio in cui sono state acquistate le casse. Nel caso non fosse possibile, scrivere a:
Boston Acoustics Italia, Via Spezia 7 – 20142 MILANO
info@bostonacoustics.it
oppure alla Casa Madre:
Boston Acoustics, Inc. 300 Jubilee Drive Peabody, MA 01960 U.S.A.
Forniremo al più presto indicazioni su quali azioni intraprendere.

ESPAÑOL

Descripción

Gracias por adquirir los nuevos altavoces Voyager®. Combinando el famoso sonido Boston con la mejor y más reciente resistencia al clima y con los más destacados métodos de fabricación, los Voyagers son especialmente adecuados para cualquier condición climática. Pruebe a usarlos en el exterior – con sol, lluvia, nieve, calor y frío – o para usarlos en el mar en su yate favorito. Y también en el hogar para oír música de fondo, de alta fidelidad o el teatro en casa .
Todos los modelos de la línea Voyager son verdaderos diseños de dos canales con todas las piezas acústicas selladas y guarnecidas para protegerlos de las condiciones climáticas adversas.

Basándose en su experiencia de más de una década en la fabricación de altavoces para todo tipo de clima, Boston ha desarrollado la serie Voyager con el fin de minimizar la exposición de las piezas acústicas a las condiciones climáticas y con materiales que han demostrado ser resistentes frente a los elementos: cajas de polipropileno con luz UV y resistencia a los impactos, rejillas y soportes de aluminio, conectores de los altavoces chapados en oro. Todos los excitadores son fabricados con plásticos, cauchos y otros materiales de alta tecnología, que han sido sometidos a pruebas de durabilidad. Los versátiles soportes simplifican la instalación en diversas situaciones (y la forma de los altavoces facilita su ubicación en un rincón). Gracias a los botones de mando, que son grandes y fuertes, resulta sencillo regular el ángulo de los altavoces.

¡Bienvenidos a Boston!

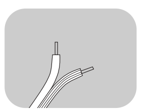
Especifications	Voyager® 7	Voyager® 6	Voyager® 5	Voyager® 4	Voyager® Metro
Respuesta de frecuencia (±3dB)	59Hz-20kHz	65Hz-20kHz	70Hz-20kHz	80Hz-20kHz	65Hz-20kHz
Potencia del amplificador recomendada	15-150 watts	15-125 watts	15-100 watts	15-100 watts	15-100 watts (Per channel)
Impedancia nominal	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms x 2 (Per channel)
Sensibilidad [1 vatio (2.83v) a 1m]	90dB	89dB	89dB	89dB	89dB
Unidad de graves /cono copolímero cubierto con caucho butílico	7" (180mm)	6 1/2" (165mm)	5 1/4" (135mm)	4 1/2" (115mm)	6 1/2" (165mm)
Altavoz para agudos	1" (25 mm) Kortec®	1" (25 mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	(2) 1" (25mm) Kortec®
Frecuencia de transición	2500 Hz	2500 Hz	3500 Hz	3500 Hz	2500 Hz
Dimensiones sin soporte (AxAxP)	14 1/2 x 9 7/8 x 8 3/4 Inches 368x251x212 mm	13 x 9 x 7 3/4 Inches 330x229x197 mm	11 1/4 x 8 1/4 x 7 Inches 286x210x177 mm	9 3/4 x 6 7/8 x 5 7/8 Inches 238x175x149 mm	9 x 13 x 7 3/4 Inches 229x330x197 mm
Rejilla & Soporte resistente a la corrosión	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum
Armazón	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene

Cómo conectar sus altavoces

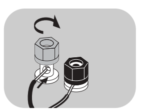
Es preciso conectar los cables de los altavoces correctamente para obtener la mejor calidad de sonido estéreo y una imagen adecuada. Realizar la conexión puede llevar algunos minutos, pero es importante hacerlo con cuidado puesto que una instalación incorrecta de los cables (como por ejemplo invertir las conexiones) puede ser la causa de tonos graves de mala calidad o de una sala mal sonorizada en estéreo.
Recomendamos un cable de lámpara de calibre 18 (o aún más pesado) o un cable para altavoces para tramos de hasta 8 metros y un calibre más grueso de 16 para tramos más largos. Retire 1/2" (12 mm) del aislamiento de los extremos de cada uno de los cables de los altavoces hasta que queden expuestos los dos conductores, y retuerza con fuerza los filamentos metálicos.
En las instalaciones donde el cableado pasa por encima o a través de un edificio, se debe utilizar un cable a prueba de agua que esté en conformidad con los códigos locales. Contacte con la persona que le ha vendido los altavoces o cualquier otra persona especializada que pueda indicarle la forma correcta de hacer las conexiones.

ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, apague siempre el amplificador o el receptor antes de conectar los altavoces.
Una vez realizadas todas las conexiones, asegúrese de conectar el + (rojo) del altavoz con el + (rojo) del amplificador, y el - (negro) del altavoz con el – (negro) del amplificador.



IMPORTANTE:
Por lo general, un lado del cable es liso. Conecte este lado al – (negro).
El otro lado presenta una nervadura, una banda o algún otro tipo de marca. Conéctelo con el + (rojo).



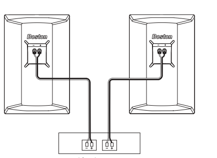
Utilice los bornes de conexión de cinco vías: los bornes de conexión permiten una conexión fácil con clavijas banana, clavijas de horquilla y cables pelados. Inserte el cable en el orificio y ajuste.

Conexión básica

1. Conecte los terminales del altavoz a las salidas para los altavoces del amplificador.

2. Al hacer las conexiones, asegúrese de conectar + con + (rojo) y – con – (negro).

Nota: El Voyager® Metro requiere la conexión de ambos alambres izquierdos y derechos del altavoz al un altavoz.



Amplificador o receptor

Amplificador o receptor

Comprobación de las conexiones de los altavoces
Es importante que los altavoces estén conectados con una polaridad similar o "en fase." Una simple prueba de audición le indicará si los ha conectado correctamente. Coloque los altavoces frente a frente, lo más cerca que sea posible. Mientras escucha la música con el amplificador en MONO, invierta las conexiones solamente en uno de los altavoces. Advertirá un cambio drástico del sonido. La conexión que produce los graves más completos y el sonido más alto es la correcta.

Niveles de audición y establecimiento de la potencia

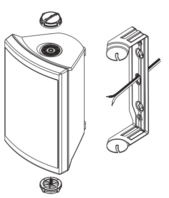
Las recomendaciones de potencia mencionadas se basan asumiendo que usted hará funcionar el sistema de una forma que no produzca distorsiones del sonido.
Incluso estos resistentes altavoces pueden resultar dañados por el más modesto de los amplificadores si produce distorsión. Si escucha un ruido fuerte baje el volumen. El uso prolongado o reiterado de sus altavoces con una señal distorsionada del amplificador puede causar una avería que no está cubierta por la garantía.

Cómo instalar los altavoces

La ubicación de los altavoces es uno de los factores más importantes para la calidad del sonido. Tómese unos minutos para instalar correctamente sus altavoces y conseguirá el mejor sonido en el interior o en el exterior.
Para obtener un mejor efecto estéreo separe los altavoces al menos 1–2 metros. En general, es recomendable instalarlos junto a una pared u otra superficie, ya que de este modo se incrementa la salida de los graves. Si se instala los altavoces en un rincón, aumentan aún más los tonos graves.
En el exterior, se los puede instalar bajo los aleros del tejado con el fin de reducir la exposición constante
a la luz solar directa o a las precipitaciones, lo que extenderá la vida útil de los altavoces. Al ubicarlos bajo un alero o junto a una pared en el suelo, se incrementan los graves.
En las situaciones en que no desee molestar a sus vecinos, puede instalar los altavoces sobre un poste o una barandilla frente a la casa y a la zona desde donde escuchará la música (la zona del sonido estará más contenida).

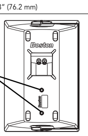
Cómo montar los altavoces

Antes de instalar los cables permanentes y montar los altavoces, quizás desee probar la ubicación hasta conseguir una buena cobertura y un sonido estéreo de calidad.
Use el soporte suministrado para montar los altavoces vertical u horizontalmente en las paredes o en otra superficie. El soporte incluye enchufes y otros orificios que se acoplan a una gran variedad de accesorios de montaje.
Consulte a alguna persona especializada sobre el accesorio de montaje más adecuado para la superficie que va a utilizar.
Para el montaje, retire el soporte de los altavoces. Al colocar los cables, quizás le interese introducir el cableado a través del orificio grande que hay en la parte media del soporte; el soporte cubrirá el orificio de la pared. Monte el soporte e instale el altavoz. Regúlelo para que quede de frente a la zona desde donde se escuchará la música.
Como alternativa, puede utilizar soportes para montaje de otros fabricantes. Las piezas de inserción roscadas de 1/4 – 20 para el botón de mando se adapta a diversos soportes y placas de montaje. El Voyager® 7 incluye dos piezas más de inserción en la parte posterior de la caja. Solicite más información a su vendedor o al fabricante de soportes.



Opciones de montaje	Voyager® 7	Para el resto de los modelos
Tamaño de la pieza de inserción	1/4–20	1/4–20
Ubicación de la pieza de inserción	Parte superior, parte inferior, y 2 en la parte posterior, separadas por 3" (76.2 mm)	Parte superior e inferior

Piezas de inserción añadidas de Voyager® 7



Instalaciones públicas

Los modelos Voyager incluyen orificios para tornillos internos que se adaptan a los transformadores de 70V que se utilizan en instalaciones profesionales PA. Estos orificios sirven para los transformadores con dos puntos de montaje separados entre 52 y 76 mm (Voyager 4, 5 y 7) y para una placa de adaptador de transformador con cuatro orificios (Voyager 6 y Metro). Use tornillos autorroscantes #6 x 3 /8" (equivalencia métrica: M3.5 x 10 mm). Para montar un transformador, retire la rejilla de los altavoces (véase más arriba),y luego retire los tornillos con ranuras que sostienen el bafle frontal. Empalme los cables del transformador con tuercas para alambre o soldadura. Pruebe los altavoces y vuelva a acoplar el bafle frontal, asegurándose de que la junta obturadora está en su posición. No ajuste excesivamente los tornillos con ranura o se gastarán las roscas de los tornillos de plástico.

Mantenimiento

Los altavoces Voyager no requieren más que una limpieza ocasional con un paño suave. Cuando los altavoces se hayan instalado en lugares de difícil acceso, puede limpiarlos con una escoba suave. No utilice una manguera de jardín pues puede dañar los conductores o desplazar el cableado.

Si es necesario un servicio técnico

En primer lugar, póngase en contacto con la tienda donde adquirió los altavoces. Si no es posible, escriba a:
Boston Acoustics, Inc. 300 Jubilee Drive Peabody, MA 01960 U.S.A.
A la mayor brevedad, le aconsejaremos lo que debe hacer.

NEDERLANDS

Beschrijving

Gefeliciteerd met de aankoop van deze nieuwe Voyager® luidsprekers. De Voyagers die het befaamde Boston geluid met de beste weersbestendigheid en productiemethodes combineren, zijn optimaal en overal tegen bestand. U kunt ze in openlucht – blootgesteld aan de zon, regen, sneeuw, hitte en koude – of op zee, op uw favoriete jacht gebruiken. Maar ze voelen zich net zo goed thuis in uw woonomgeving, waar u ze kunt gebruiken voor het beluisteren van achtergrondmuziek, of ze kunt aansluiten op uw hifi-installatie of homecinema.
Alle modellen van het Voyager gamma getuigen van een onvervalst tweewegsdesign. De akoestische onderdelen zijn verzegeld en afgedicht tegen weersinvloeden.

Steunend op meer dan 10 jaar ervaring met weersbestendige luidsprekers ontwikkelde Boston de Voyager reeksen om de blootstelling van de akoestische onderdelen aan weersinvloeden tot een minimum te beperken. Het materiaal dat voor deze luidsprekers wordt gebruikt, heeft bewezen de natuurelementen te trotseren: UV-licht- en schokbestendige behuizingen in polipropyleen, afdekplaten voor luchtopeningen en consoles volledig in aluminium uitgevoerd, vergulde luidsprekerconnectoren. Alle aandrijfelementen zijn vervaardigd uit hoogtechnologische kunststoffen, rubber en andere materialen die uitgebreid op hun duurzaamheid werden getest. Veelzijdige consoles staan garant voor een eenvoudige installatie in tal van situaties (bovendien zorgt de vorm van de luidsprekers ervoor dat u de elementen makkelijk in een hoek kunt opstellen). De grote, greepknoppen maken aanpassingen aan de luidsprekerhoek eenvoudig.

Welkom bij Boston!

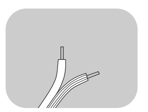
Specificaties	Voyager® 7	Voyager® 6	Voyager® 5	Voyager® 4	Voyager® Metro
Frekwentie bereik (±3dB)	59Hz-20kHz	65Hz-20kHz	70Hz-20kHz	80Hz-20kHz	65Hz-20kHz
Aanbevolen versterker vermogen	15-150 watts	15-125 watts	15-100 watts	15-100 watts	15-100 watts (Per channel)
Nominale impedantie	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms x 2 (Per channel)
Gevoeligheid [1 watt (2.83v) at 1m]	90dB	89dB	89dB	89dB	89dB
Bass eenheid copolymeer kegel met butylvubberrand	7" (180mm)	6 1/2" (165mm)	5 1/4" (135mm)	4 1/2" (115mm)	6 1/2" (165mm)
Hoge tonen eenheid	1" (25 mm) Kortec®	1" (25 mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	(2) 1" (25mm) Kortec®
Kantelfrekwentie	2500 Hz	2500 Hz	3500 Hz	3500 Hz	2500 Hz
Afmetingen zonder beugel (HxWxD)	14 1/2 x 9 7/8 x 8 3/4 Inches 368x251x212 mm	13 x 9 x 7 3/4 Inches 330x229x197 mm	11 1/4 x 8 1/4 x 7 Inches 286x210x177 mm	9 3/4 x 6 7/8 x 5 7/8 Inches 238x175x149 mm	9 x 13 x 7 3/4 Inches 229x330x197 mm
Traliewevk en stevnen bestand corrosie	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum
Huisvesting	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene

Het Aansluiten van Uw Luidsprekers

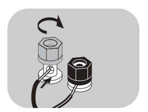
Om de beste geluidskwaliteit en een correct stereobeeld te krijgen moet u uw luidsprekers correct bedraden. Het bedraden neemt in principe niet meer dan een paar minuten in beslag. Niettemin moet u ervoor zorgen dat dit correct gebeurt, vermits een verkeerde bedrading (zoals omgekeerde aansluitingen) kunnen leiden tot een gebrekkige stereoweergave of tot een bedroevende weergave van de bastonen.
Wij raden het gebruik aan van draad voor lampen of luidsprekers met een draaddikte van 1,5mm (of zwaarder) voor afstanden tot 8 m (25 voet), en een draaddikte van 2,5mm voor grotere afstanden. Strip 12 mm (1/2") van de isolatie van de beide uiteinden van iedere luidsprekerkabel af zodat de twee geleiders vrij komen en draai de draden stevig ineen.
Bij installaties waarbij de bedrading over of door een gebouw loopt, dient u gebruik te maken van gepaste weersbestendige draad die beantwoordt aan de plaatselijke voorschriften. Raadpleeg uw dealer of een andere bevoegde persoon voor aanbevelingen over gepaste bedrading.

OPGELET:

Schakel, om elektrische schokken te voorkomen, de versterker of ontvanger bij het tot stand brengen van aansluitingen op de luidspreker altijd uit.
Zorg er bij het maken van de verbindingen voor dat u de + (rood) van de luidspreker met de + (rood) van de versterker en de - (zwart) van de luidspreker met de – (zwart) van de versterker verbindt.



BELANGRIJK: Een zijde van de draad is altijd glad. Verbind deze zijde met de – (zwart) aansluiting. De andere zijde is gegroefd, of voorzien van een streep of een ander merkteken. Sluit deze zijde aan op de + (rood) aansluiting.



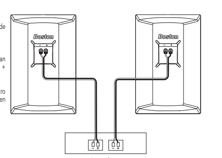
Gebruik van de aansluitklemmen: de aansluitklemmen staan garant voor een vlotte aansluiting op banaanstekkers, blindpluggen, en ongeïsoleerde draad. Steek de draad door de opening en draai deze vast.

Elementaire Aansluiting

1. Sluit de luidsprekerterminals aan op de luidsprekeruitgangen van de versterker.

2. Zorg er bij het tot stand brengen van alle aansluitingen voor dat u + met + (rood) en – met – (zwart) verbindt.

Merk op: vereist De Voyager® Metro aansluiting de draden van beide linkze en rechtze spreker te de een spreker.



Versterker of ontvanger

Controleren van de Luidsprekeraansluitingen

Het is belangrijk dat u bij de aansluiting de polariteit van de luidsprekers respecteert, met andere woorden dat u ze "in fase" brengt. Een eenvoudige luistertest zal u snel duidelijk maken of uw luidsprekers correct zijn aangesloten. Plaats de luidsprekers zo dicht mogelijk bij elkaar met de voorzijde naar elkaar gericht. Beluister een stukje muziek en schakel de versterker dan in MONO. Keer de aansluitingen van slechts een enkele luidspreker om. U hoort een sterk verschil in de geluidsweergave. De aansluiting die zorgt voor de vollere bastonen en voor een sterker geluid is de correcte aansluiting.

Luisterniveaus en Belasting

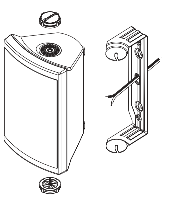
De aanbevelingen met betrekking tot de belasting die we hier opgeven, veronderstellen dat u uw systeem zodanig gebruikt dat er zich geen vervormde weergave voordoet.
Zelfs deze robuuste luidsprekers kunnen beschadigd geraken door een redelijke versterker waarbij de weergave wordt vervormd. Hoort u een scherp, krakend geluid, draai dan de volumeknop lager. Door uw luidspreker gedurende lange tijd of herhaaldelijk bloot te stellen aan een vervormd signaal van de versterker, kan de luidspreker schade oplopen die niet door de waarborg wordt gedekt.

Het Plaatsen van Uw Luidsprekers

De plaatsing is een van de belangrijkste factoren voor een goede geluidskwaliteit. Een paar minuten uittrekken voor de plaatsing van uw luidsprekers zorgt voor een optimale geluidsweergave zowel in huis als buitenshuis.
Om optimale stereo-effecten te verkrijgen dient u de luidsprekers op een afstand van minstens 1-2 m (3-6 ft) van elkaar te plaatsen. Door de luidspreker dichtbij een muur of een ander oppervlak te plaatsen, worden de bassignalen van de luidspreker versterkt. Plaatst u de luidspreker in een hoek dan worden de lage tonen nog verder versterkt.
Plaats de luidspreker buiten onder een dakrand om de blootstelling aan rechtstreeks zonlicht en neerslag te beperken. Dit komt de levensduur van de luidspreker ten goede. De lage tonen worden dan weer versterkt wanneer u de luidspreker onder de dakrand of op een muur vlakbij de grond plaatst.
Wilt u geluidshinder voor de buren voorkomen, dan plaatst u de luidsprekers bij voorkeur op een stijl of op een reling die naar het huis en naar de luisterzone is gericht (de zone van de geluidsweergave wordt daardoor kleiner).

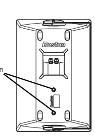
Bevestigen van de luidsprekers

Alvorens u de bedrading aanbrengt en de luidsprekers definitief bevestigt, dient u na te gaan of de opstelling van de luidsprekers de gewenste dekking oplevert en een goede stereoklank voortbrengt.
Gebruik de bijgeleverde console om de luidspreker verticaal of horizontaal op muren of andere oppervlakken te monteren. De consoles zijn voorzien van spiegatmoffen en andere openingen waarop u een hele reeks hardware kunt aansluiten. Raadpleeg een kenner voor informatie over de bouwelementen die u het best gebruikt voor uw specifiek muuroppervlak.
Maak voor het bevestigen de console los van de luidspreker. U kunt de bedrading door de grote opening in het midden van de console leiden; de console dekt de opening in de muur af. Monteer de console en bevestig de luidspreker. Richt de luidspreker met de voorzijde naar de luisterzone.
U kunt ook bevestigingsconsoles van andere fabrikanten gebruiken. De 1/4–20 openingen met schroefdraad voor de knop zijn geschikt voor verschillende consoles en montageplaten. De Voyager® 7 is voorzien van twee bijkomende openingen aan de achterzijde van de behuizing. Neem voor bijkomende informatie contact op met uw dealer of met de fabrikant van de console.



Montageopties	Voyager® 7	Alle overige modellen
Grootte van de opening	1/4–20	1/4–20
Plaats van de openingen	Bovenaan, onderaan en 2 aan de achterzijde, 3" (76.2mm) apart	Bovenzijde

Voyager® 7 extra montageopeningen



Omroepinstallaties

De Voyager modellen zijn voorzien van interne schroefgaten voor 70 V waarop omvormers die in professionele omroepinstallaties worden gebruikt kunnen worden aangesloten. Deze gaten zijn ontworpen voor transformatoren met twee bevestigingspunten die 52 tot 76 mm van elkaar zitten (Voyager 4, 5 en 7) en voor een transformatoradapterplaat met vier gaten (Voyager 6 en Metro). Gebruik zelfborgende schroeven #6 x 3 /8" (metriek equivalent: M3.5 x 10mm). Verwijder voor het monteren van de omvormer het rooster van de luidspreker (zie hiervoor) en verwijder vervolgens de verzonken schroeven waarmee de voorste luidsprekerplaat is bevestigd. Sluit de draden van de omvormer aan met draadmoeren of met soldeermiddel. Test de luidspreker en monteer de voorste luidsprekerplaat terug. Controleer daarbij nauwkeurig of de verzegelende afdichting correct werd aangebracht. Draai de verzonken schroeven niet te vast aan omdat u de kunststof schroefdraden daardoor kunt beschadigen.

Onderhoud

De Voyager luidsprekers dienen enkel nu en dan te worden afgestoft of met een zachte doek te worden schoongeveegd. Staan de luidsprekers opgesteld op een moeilijk toegankelijke plaats, dan kan u ze met een zachte borstel schoonvegen. Richt nooit een tuinslang op de luidspreker - de aandrijfelementen kunnen daardoor beschadigd raken of de bedrading kan daardoor verplaatsen.

In geval van defecten

Neem eerst contact op met de dealer bij wie u de luidsprekers heeft aangekocht. Kunt u daar niet terecht schrijf dan naar:
Boston Acoustics, Inc. 300 Jubilee Drive Peabody, MA 01960 U.S.A.
Wij laten u onmiddellijk weten hoe u het best te werk gaat.

NORSK

Beskrivelse

Takk for at du kjøpte disse nye Voyager® høyttalerne. Voyager-høyttalerne kombinerer den berømte Boston-lyden med nyeste og beste værbestandighet og fabrikasjonsmetoder, og egner seg dermed utmerket til all slags påvirkning. Prøv utendørs bruk – sol, regn, snø, varme, og kulde – eller på havet i din yndlingsyacht. De føler seg også vel i hjemmet ditt, til bakgrunnsmusikk, hi-fi, eller home theater.
Alle modellene i Voyager-rekken er toveisdesign høyttalere og alle akustiske deler er tettet med pakningsringer mot vanninntrengning.

Med fagkunnskap oppsamlet i løpet av over ti år for høyttalere til all slags vær, bygde Boston serien Voyager for å utsette de akustiske delene minst mulig for vær og vind, med materialer utprøvd for å motstå elementene: polypropylenkasser med motstand mot UV-lys og støt, gitterverk og braketter i hel aluminium og forgylte høyttalertilkoblinger. Alle driverne er fabrikkert av høyteknologisk plast, gummi og andre materialer som har gjennomgått en omfattende varighetstesting. Dreibare braketter forenkler installasjonen i mange situasjoner (og høyttalerens form forenkler plassering i hjørner). De brede, runde gripehåndtakene gjør det enkelt å stille inn høyttalervinkelen.

Velkommen til Boston!

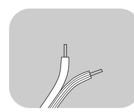
Spesifikasjoner	Voyager® 7	Voyager® 6	Voyager® 5	Voyager® 4	Voyager® Metro
Frekvensrespons (±3dB)	59Hz-20kHz	65Hz-20kHz	70Hz-20kHz	80Hz-20kHz	65Hz-20kHz
Anbefalt forsterker effekt	15-150 watts	15-125 watts	15-100 watts	15-100 watts	15-100 watts (Per channel)
Nominell Impedans	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms x 2 (Per channel)
Følsomhet [1 watt (2.83v) at 1m]	90dB	89dB	89dB	89dB	89dB
Bass enhet kopolymer membran med butylgummi-oppheng	7" (180mm)	6 1/2" (165mm)	5 1/4" (135mm)	4 1/2" (115mm)	6 1/2" (165mm)
Diskant	1" (25 mm) Kortec®	1" (25 mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	3/4" (19mm) Kortec®	(2) 1" (25mm) Kortec®
Delefrekvens	2500 Hz	2500 Hz	3500 Hz	3500 Hz	2500 Hz
Mål uten brakett (HxBxD)	14 1/2 x 9 7/8 x 8 3/4 Inches 368x251x212 mm	13 x 9 x 7 3/4 Inches 330x229x197 mm	11 1/4 x 8 1/4 x 7 Inches 286x210x177 mm	9 3/4 x 6 7/8 x 5 7/8 Inches 238x175x149 mm	9 x 13 x 7 3/4 Inches 229x330x197 mm
Grill og braketter korrosjon sikre	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum
kabinett	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene

Hvordan du tilkobler høyttalerne dine

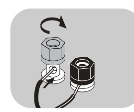
Du må tilkoble høyttalerne dine korrekt for å oppnå best mulig lydkvalitet og korrekt stereobilde. Tilkoblingen tar noen minutter, men det er viktig å gjøre det nøye, ettersom feil tilkobling (som f.eks. reverserte koblinger) kan gi dårlig stereobilde eller dårlig bass.
Vi anbefaler 1,5 mm høyttalerledning eller tykkere for avstander over 8m . Fjern 12 mm (1/2") isolasjon i endene på hver høyttalerkabel for å avdekke de to lederne.
I installasjoner hvor kablene legges i eller gjennom en bygning, må du bruke egnet værbestandig kabel i samsvar med lokale vedtekter. Ta kontakt med forhandleren din eller en annen fagperson for anbefalinger om egnet kabling.

ADVARSEL:

For å forebygge fare for elektrisk støt må du alltid slå av forsterkeren eller mottakeren når du foretar koblinger til høyttaleren.
Når du foretar tilkoblinger, må du være sikker på at du kobler + (rød) på høyttaleren til + (rød) på forsterkeren, og - (sort) på høyttaleren til – (sort) på forsterkeren.



VIKTIG: Den ene siden av kabelen er vanligvis jevn. Koble denne siden til – (sort) -koblingen. Den andre siden har en ribbe eller en stripe eller annen merking. Koble denne til + (rød) -koblingen.



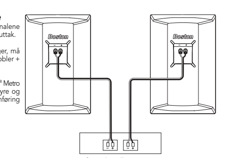
Høyttalertilkoblingene: Høyttalertilkoblingene forenkler tilkoblingen til banankontakter, spadebraketter og høyttalerkabel. Sett kabelen inn i hullet og stram til.

Grunnforbindelse

1. Koble høyttalerterminalene til forsterkerens høyttaleruttak.

2. Når du utfører koblinger, må du være sikker på at du kobler + til + (rød) og – til – (sort).

Anmerkning:krever Voyager® Metro forbindelse av begge høyre og venstre talerledningsfremføring til den ene taler.



forsterker eller receiver

Sjekke høyttalerkoblingene

Det er viktig at høyttalerne dine er forbundet med lik polaritet eller "i fase." En enkel lyttetest vil si deg om høyttalerne dine er riktig koblet. Sett høyttalerne rett overfor hverandre, så nær inntil hverandre som mulig. Mens du lytter til musikk med forsterkeren satt på MONO, bytter du om koblingene på bare én høyttaler. Du vil høre en dramatisk endring i lyden. Koblingen som produserer den mest massive bassen og høyeste lyden, er korrekt.

Lyttenivåer og effekthåndtering

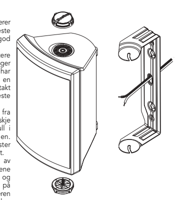
De oppførte effektanbefalingene går ut fra at du kommer til å bruke systemet ditt på en slik måte at det ikke produseres forvrengning.
Selv disse robuste høyttalerne kan bli skadet av en moderat forsterker hvis den produserer forvrengning. Hvis du hører en grov, sandaktig lyd, må du skru ned volumet. Forlenget eller gjentatt bruk av høyttaleren din med et forvrengt signal fra forsterkeren, kan forårsake skade som ikke dekkes av garantien.

Hvordan du kobler til høyttalerne dine

Plasseringen er en av de viktigste faktorene for god lydkvalitet. Hvis du tar noen få minutter til å plassere høyttalerne dine riktig, vil du sikre at de får best lyd i hvilke som helst innen- eller utendørsomgivelser.
For best mulig stereoeffekt, må du atskille de to høyttalerne med minst 1-2 m (3-6 fot). Vanligvis vil plassering i nærheten av en vegg eller andre overflater øke høyttalerens basseffekt. Plassering i et hjørne gir imidlertid mer bass.
Utendørs plassering under takutspring reduserer utsetting for konstant direkte sollys og nedbør, noe som vil forlenge høyttalerens levetid. Plassering under takutspring eller på en vegg nær bakken, vil øke bassen.
I situasjoner hvor du vil måtte unngå å forstyrre naboene, vil du kanskje foretrekke å installere høyttalerne på en stolpe eller et gelender vendt mot huset og lytteområdet (lydområdet vil bli mer oppfanget).

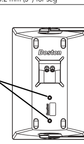
Montere høyttalerne

Før du legger ut permanente kabler og monterer høyttaleren, ønsker du kanskje å teste høyttalerplasseringen for dekning og god stereolyd.
Bruk den leverte braketten for å montere høyttaleren vertikalt eller horisontalt på vegger eller andre overflater. Braketten har nøkkelhullholdere og andre hull som passer til en mengde festematriell (skruer m.m.). Ta kontakt med en fagperson angående det beste festematriellet for din vegg.
Ved montering må braketten fjernes fra høyttaleren. Hvis du legger ut kabler, vil du kanskje la kabelen gå gjennom brakettens brede hull i midten. Braketten vil dekke hullet i veggen. Monter braketten og fest høyttaleren. Juster høyttaleren slik at den vender mot lytteområdet.
Du kan eventuelt bruke festebraketter laget av andre selskaper. De 1/4–20 gjengede innleggene for knasten, passer til forskjellige braketter og festeplater. Voyager® 7 omfatter to innlegg til på baksiden av kassen. Ta kontakt med forhandleren din eller brakettfabrikanten hvis du ønsker ytterligere opplysninger.



Festealternativer	Voyager® 7	Alle andre modeller
Innleggsstørrelse	1/4–20	1/4–20
Innleggsplass	Øverst, nederst, og 2 på baksiden, 76.2 mm (3") for seg	Øverst og nederst

Voyager® 7 tilføyde festeinnlegg



Felles adresseinstallasjoner

Voyager-modellene omfatter interne skruehull for 70V som passet til transformatorer som brukes i profesjonelle PA-installasjoner. Disse hullene er beregnet på transformatorer med to monteringspunkter med en avstand til hverandre på 52-76 mm (Voyager 4, 5 og 7) og på en transformator-adapterplate med fire hull (Voyager 6 og Metro). Bruk skruer med selvgjengeskjæring på #6 x 3 /8" (metrisk tilsvaring: M3.5 x 10 mm). For å montere en transformator må du fjerne høyttalergitteret (se over), og så fjerne de forsenkede skruene som holder frontbaffelen. Fest transformatorkablene med mutter eller lodding. Test høyttaleren og fest frontbaffelen igjen, samtidig som du kontrollerer at tetningspakningen er på plass. Ikke overstram de forsenkede skruene, da dette kan ødelegge plastgjengene.

Vedlikehold

Voyager høyttalere krever ikke mer enn leilighetsvis støvfjerning eller avtørking med en myk klut. Når høyttalerne er installert på steder hvor det er vanskelig å komme til, kan du koste av dem med en myk kost. Unngå å rette en hageslange mot høyttaleren—det kan skade driverne eller flytte kablene.

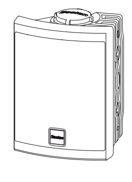
Hvis det behøves service

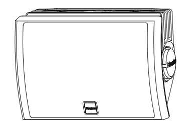
Først må du kontakte forhandleren hvor du har kjøpt høyttalerne. Hvis dette ikke er mulig, skriv til:
Boston Acoustics, Inc. 300 Jubilee Drive Peabody, MA 01960 U.S.A.
Vi vil omgående underrette deg om hva du skal gjøre.

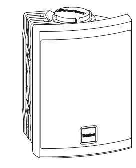
Boston
Boston Acoustics

Indoor/Outdoor/All weather speaker system
Système de haut-parleur intérieur/extérieur/ toutes conditions météorologiques
Universal - Lautsprecher für drinnen und draußen bei jedem Wetter
Sistema de altavoces para todo tipo de clima. Para Interior /Exterior
Casse acustiche per interni/esterni/ e per tutte le condizioni atmosferiche
Binnen/Buiten/Voor iedere weersomstandigheden geschikt luidsprekersysteem
Allværs høyttalersystem for inne og ute bruk

Voyager® 7
Voyager® 6
Voyager® 5
Voyager® 4
Voyager® Metro







Boston
Boston Acoustics

Product designed in USA. Made in Malaysia. © 2004. All rights reserved. Voyager, Kortec, Boston, Boston Acoustics and the Boston logo are registered trademarks of Boston Acoustics Inc. Specifications subject to change without notice.

Produit conçu aux Etats-Unis. Fabriqué en Malaisie.
© 2004. Tous droits réservés. Voyager, Kortec, Boston, Boston Acoustics et le logo Boston sont des marques déposées de Boston Acoustics Inc. Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

Produktdesign in den USA. Herstellung in Malaysia.
© 2004. Alle Rechte vorbehalten. Voyager, Kortec, Boston, Boston Acoustics und das Boston Logo sind eingetragene Handelsmarken von Boston Acoustics Inc. Die Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Prodotto progettato negli USA. Fabbricato in Malaysia.
© 2004. Tutti I diritti riservati. Voyager, Kortec, Boston, Boston Acoustics e Boston logo sono marchi registrati della Boston Acoustics Inc. Specifiche soggette a cambiamenti senza preavviso.

Producto diseñado en EE UU. Fabricado en Malasia.
© 2004. Todos los derechos reservados. Voyager, Kortec, Boston, Boston Acoustics y Boston logo son marcas registradas de Boston Acoustics Inc. Las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Product ontworpen in de U.S.A.. Vervaardigd in Maleisie, .
© 2004 Alle rechten voorbehouden. Voyager, Kortec, Boston, Boston Acoustics en het Boston Logo zijn allen geregistreerde merknamen van Boston Acoustics, Inc. Specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder voorafgaande aanduiding.

Produktet er designet i USA. Produsert i Malaysia.
© 2004. Ettertrykk forbudt. Voyager, Kortec, Boston, Boston Acoustics and the Boston logo er alle registrerte varemerker fra Boston Acoustics Inc. Forbehold om endringer i spesifikasjoner uten forvarsel.

Boston
Boston Acoustics

www.bostonacoustics.com

Boston Acoustics Inc. 300 Jubilee Drive, Peabody, MA. 01960 USA

042-001909-0